

《承欢记》热播，被指没有“亦舒味” 亦舒作品为什么如此难以改编？



近些年，迎来亦舒小说的影视改编热，包括已经播出的剧集《我的前半生》《流金岁月》、热播中的《承欢记》，以及待播的《玫瑰的故事》。

被尊称为“师太”的亦舒，笔下曾塑造过无数耳熟能详的“亦舒女郎”。但其影视改编并不是一件简单的事情，至今得到原著粉认可的作品几乎没有。

人设变了，感情线也变了

近日，改编自亦舒同名小说的都市生活剧《承欢记》在CCTV-8及腾讯视频热播，原著被魔改的争论再次袭来。

小说《承欢记》出版于1996年，故事中亦舒着重讲述乖乖女麦承欢与母亲之间的情感羁绊，有点类似张爱玲的《金锁记》。只不过，亦舒舍不得让女主角遭受磨难，麦承欢在谈婚论嫁的过程中早早觉悟：母亲为女儿的婚姻竭力争取，不过是变相弥补年轻

时的遗憾。自此，麦承欢不再听命于母亲，两代女性走上了截然不同的人生道路。

电视剧将故事从20世纪的香港搬到当下的上海，必然要在情节和人物关系做诸多改动。但电视剧的改编并不高明，臆造了很多不符合生活逻辑的狗血情节，比如，麦承欢男友隐瞒富二代身份、男友姐姐嫌弃麦家家境普通、男友父亲的婚外情对象是麦承欢老同学等等。风格上更是与

小说背道而驰，电视剧里两家人在谈婚论嫁的宴席上差点掀桌、对骂，场面之难堪在讲究气质、姿态的亦舒小说中从未出现过。不过，让亦舒书迷更难以接受的是，编剧按偶像剧套路把女主角麦承欢改造成360度无死角的完美无缺小白花，性格平淡而无趣，失去了亦舒女郎的味道。

这样看来，从人设到感情，其实剧版已经完全是一个新故事了。

也不是第一次乱改了

亦舒近些年之所以被观众喜爱，是因为她塑造的“亦舒女郎”代表了独立自主的职业女性，她们富有智慧和教养，谈吐优雅，自立自强，不依赖男性提供经济支持。

但《承欢记》的改编，包括此前《我的前半生》《流金岁月》的小说改编电视剧，都遭到了观众的批评，矛盾的根源就在于剧中对于“亦舒女郎”形象的改写违背了作者的原意。

看过鲁迅先生的《伤逝》就知道涓生和子君的故事：二人相爱结婚却不被祝福，生活清贫，最终涓生没顶住生活的压力成了逃



兵，离开了子君。显然，亦舒不愿子君是这样的结局，于是她沿用这个故事写就《我的前半生》，笔下的子君凭借自己的才华与心血打拼出一片天地。虽然有人吐槽

子君女主角光环太大，但这个角色非常具有亦舒女郎的特点：自立好强。可惜剧里独立女性没看到，前半生靠一个男人，后半生靠一个更厉害的男人。

另一部原著改编剧《流金岁月》打出的招牌的是“女性成长”，但改编偏离原著轨迹，女主角情感线混乱，拼事业不如选男人，谈何女性成长？

《承欢记》居然让人有种魂穿古装剧的感觉，好多台词诸如“提亲”“高门大户”“女人只能在厨房和花园里发光发热”之类，硬生生把观众拉回封建社会。

亦舒作品为什么如此难以改编

值得反思的是，为什么亦舒的书难拍？为什么这么多编剧导演演拍不出那个“味道”？

亦舒的作品难改，一部分在于她的作品重人物轻情节，很多故事都在极短的描摹里，三言两语就把事情讲尽，一旦要影视化，必然要面临一个细节上的扩充。如果编剧对亦舒没有深刻了解，显然就会增添不合时宜的情节进去。

而另一部分，则在于读者对她原著的风格本就褒贬不一。喜欢她文笔的，就格外欣赏她对“精致利己”褒义描绘的思维价值；不喜欢的，不管是什么女主，都通通归于“三观不正”。因此，如果改编当中无法保留她那股子“我就

是要”的自以为是劲儿，便总是差点意思。

亦舒女郎独立自省的背面是无所顾忌地爱自己，这点灰度只能留给电视剧里的女配角。因为没有编剧敢写不美好的女主角，即便有，那些有粉丝、有流量的女明星也不敢演。

不久前，有编剧发长微博抱怨女性觉醒分明是创作灾难，文中大意总结下来就是现在写女性题材编剧的“避雷指南”，诸如：女主角不能经历苦难，否则编剧会被网友批评厌女；女主角不能为爱付出，否则就是恋爱脑；女性之间不能有争斗，否则就是雌竞……



或许，编剧困境和女性觉醒之间并不绝对矛盾，但女性题材剧的创作困境，是到该打破的时候了。如今电视剧里的女主角越来越干瘪，别说人性的灰度，连瑕疵都所剩无几了。

（综合整理自京报网、凤凰网，图片来自剧方公开物料）

文化周刊

1 电影

揭露少年之困
《年少日记》



影片讲述了中学老师郑sir意外发现一封未署名的遗书，从而需要与时间赛跑，找出有轻生念头的学生以阻止悲剧发生的故事。在寻找遗书主人的过程中，郑sir亲手揭开了自己尘封已久的、充斥着暴力与痛苦的童年回忆。控制狂父亲多次家暴，母亲将婚姻失败归结于他，10岁学童只能将自己的年少心事写进日记，因为家中无人真正关心、倾听、爱护他。

■ 上映时间：2024年4月19日

2 剧集

小镇暖愈爱情之旅
《春色寄情人》



本剧根据舍目斯在豆瓣阅读连载的小说《情人》改编。陈麦冬年少时性格桀骜，遭遇生活变故后选择成为一名遗体整容师。庄洁因车祸致残，为了追逐更好的自己，孤身在外打拼成为大城市之中的职场精英。一个是性格桀骜但身心孤独的遗体整容师，一个是身体有缺陷但勇敢耀眼的医疗销售，在不断拉扯中逐渐互相理解与尊重，以爱治愈彼此的“不完美”。

■ 首播时间：2024年4月22日
□ 播出平台：CCTV-8、腾讯视频

3 舞台

毛姆经典剧本改编
话剧《猜不透的她》



女主人公阿贞发现丈夫跟自己最好的朋友出轨之后，秘而不宣，冷静对待，不但在亲朋好友面前假装对此事一无所知，甚至还在女友丈夫找上门来当面对质之时帮丈夫“化险为夷”。她乐观豁达、心胸宽阔，感恩丈夫15年的婚姻陪伴，感谢最初的爱情，也感谢无私的供养，甚至因为自己无法在丈夫眼里保持魅力而愧疚，抱歉自己的家庭主妇身份是一种“寄生”行为。当大家都对她的委曲求全、忍气吞声表示不能理解时，阿贞正在酝酿一场惊世骇俗的“复仇”。

■ 演出时间：2024年4月18日 19:30
□ 演出地点：无锡大剧院歌剧厅

（具体信息以官方发布为准）